

C. Dans le cas de présence simultanée des phases gazeuse et liquide, outre les corrections mentionnées en *B* ci-dessus, il faut déterminer l'équivalence en liquide de la vapeur saturée et ajouter le résultat au volume de liquide.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 novembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,
M. WATHELET

C. In het geval van de gelijktijdige aanwezigheid van een gasvormige en vloeibare fase, moet men, naast de correcties vermeld in *B* hierboven, het equivalent in vloeistof van de verzadigde damp bepalen en het resultaat bij het vloeistofvolume voegen.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 november 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,
M. WATHELET

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERIE DE LA REGION WALLONNE

F. 93 — 2846

[C — 27534]

4 NOVEMBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'annexe 1, modifiée par les arrêtés royaux des 4 janvier 1974, 5 décembre 1978, 27 juillet 1981, 4 novembre 1987, 3 décembre 1987, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991 et par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 19 novembre 1992 et 23 décembre 1992 et par l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juin 1993;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 53, § 2;

Vu l'arrêté royal du 22 mai 1992 portant exécution de l'article 53, § 2, de l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales qui en dépendent, notamment l'article 1er;

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991, dans lequel sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiaires,

Arrête :

Article 1er. L'annexe 1 de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, modifiée par les arrêtés royaux des 4 janvier 1974, 5 décembre 1978, 27 juillet 1981, 4 novembre 1987, 3 décembre 1987, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991 et par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 19 novembre 1992 et 23 décembre 1992 et par l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juin 1993, est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er novembre 1993.

Art. 3. Le Ministre ayant l'Administration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Namur, le 4 novembre 1993.

Le Président du Gouvernement
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,

G. SPITAELS

Le Ministre des Affaires intérieures,
chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiaires,

G. MATHOT

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 93 — 2846

[C — 27534]

4. NOVEMBER 1993.

Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 über das Besoldungsstatut des Personals der Ministerien

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 über das Besoldungsstatut des Personals der Ministerien, insbesondere der Anlage 1, abgeändert durch die Königlichen Erlassen vom 4. Januar 1974, vom 5. Dezember 1978, vom 27. Juli 1981, vom 4. November 1987, vom 3. Dezember 1987, vom 16. August 1988, vom 13. Dezember 1989, vom 21. März 1990 und vom 7. August 1991 und durch die Erlassen der Wallonischen Regional-exekutive vom 19. November 1992 und vom 23. Dezember 1992 und durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 17. Juni 1993;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. November 1991 zur Festlegung der auf das Personal der Exekutiven und der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatus der Staatsbediensteten, insbesondere des Artikels 53, § 2;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. Mai 1992 zur Ausführung des Artikels 55, § 2 des Königlichen Erlasses vom 22. November 1991 zur Festlegung der auf das Personal der Exekutiven und der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatus der Staatsbediensteten, insbesondere des Artikels 1;

Aufgrund des Protokolls Nr. 59/1 vom 13. Juni 1991, in dem die Schlüssefolgerungen der innerhalb des gemeinsamen Ausschusses der gesamten Öffentlichen Dienststellen geführten Verhandlungen eingetragen sind;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezuschüßen Arbeiten,

Beschließt die Wallonische Regierung :

Artikel 1. Die Anlage 1 des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 über das Besoldungsstatut des Personals der Ministerien, abgeändert durch die Königliche Erlass vom 4. Januar 1974, vom 5. Dezember 1978, vom 27. Juli 1981, vom 4. November 1987, vom 3. Dezember 1987, vom 16. August 1988, vom 13. Dezember 1989, vom 21. März 1990 und vom 7. August 1991, durch die Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 19. November 1992 und vom 23. Dezember 1992 und durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 17. Juni 1993, wird durch die dem vorliegenden Erlass beigelegte Anlage ersetzt.

Art. 2. Der vorliegende Erlass tritt am 1. November 1993 in Kraft.

Art. 3. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 4. November 1993.

Der Vorsitzende der Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen

G. SPITAELS

Der Minister der Innern Angelegenheiten,
beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezuschüßen Arbeiten

G. MATHOT

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C — 27534]

N. 93 — 2846

4 NOVEMBER 1993. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op bijlage 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 januari 1974, 5 december 1978, 27 juli 1981, 4 november 1987, 3 december 1987, 16 augustus 1988, 13 december 1989, 21 maart 1990 en 7 augustus 1991, bij de besluiten van de Waalse Gewestexecutieve van 19 november 1992 en 23 december 1992 en bij het besluit van de Waalse Regering van 17 juni 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksoambtenaren, die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, inzonderheid op artikel 53, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 mei 1992 tot uitvoering van artikel 53, § 2, van het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksoambtenaren, die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het protocol nr. 59/1 van 13 juni 1991 dat de conclusies van de onderhandelingen bevat, die binnen het aan alle overheidsdiensten gemene comité gevoerd werden;

Gelet op het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheden Begroting behoort;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,

Besluit :

Artikel 1. Bijlage 1 van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 januari 1974, 5 december 1978, 27 juli 1981, 4 november 1987, 3 december 1987, 16 augustus 1988, 13 december 1989, 21 maart 1990 en 7 augustus 1991, bij de besluiten van de Waalse Gewestexecutieve van 19 november 1992 en 23 december 1992 en bij het besluit van de Waalse Regering van 17 juni 1993 wordt vervangen door de bij dit besluit gevoegde bijlage.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1993.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheden Administratie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 4 november 1993.

De Voorzitter van de Executieve,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,

G. SPITAELS

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,

G. MATHOT

ANNEXE 1 — ANLAGE 1 — BIJLAGE 1
TABLEAU DES ECHELLES DE TRAITEMENTS — TABellen DER GEHALTSSTUFEN — TABEL DER WEDDESCHALEN

Niveau/Stufe/Niveau 4

Niveau/Stufe/Niveau 4	40/1	40/2	41/1	41/2	42/1	42/2!	42/3	43/1	43/2	43/3
Indice/Index/ Indicie										
Augmentations/ Intercalaires/	3/1x 4512		3/1x 4512		3/1x 6479		3/1x 4512		3/1x 4512	
Eingeschobene/ Erhöhungen/	10/2x 2323		5/2x 2323		2/2x 4577		5/2x 2323		2/2x 2323	
Tussentijds/ verhogingen	2/2x 4988		1/2x 5534		10/2x 6161		1/2x 5534		1/2x 4707	
			6/2x 6161				6/2x 6161		9/2x 6161	
0	488.628		488.628		492.791		488.628		488.628	
1	493.140		493.140		499.270		493.140		493.140	
2	497.652		497.652		505.749		497.652		497.652	
3	502.164		502.164		512.228		502.164		502.164	
4	502.164		502.164		512.228		502.164		502.164	
5	504.487		504.487		516.805		504.487		504.487	
6	504.487		504.487		516.805		504.487		504.487	
7	506.810		506.810		521.382		506.810		506.810	
8	506.810		506.810		521.382		506.810		506.810	
9	509.133		509.133		527.543		509.133		511.517	
10	509.133		509.133		527.543		509.133		511.517	
11	511.456		511.456		533.704		511.456		517.678	
12	511.456		511.456		533.704		511.456		517.678	
13	513.779		513.779		539.865		513.779		523.839	
14	513.779		513.779		539.865		513.779		523.839	
15	516.102		519.313		546.026		519.313		530.000	
16	516.102		519.313		546.026		519.313		530.000	
17	518.425		525.474		552.187		525.474		536.161	
18	518.425		525.474		552.187		525.474		536.161	
19	520.748		531.635		558.348		531.635		542.322	
20	520.748		531.635		558.348		531.635		542.322	
21	523.071		537.796		564.509		537.796		548.483	
22	523.071		537.796		564.509		537.796		548.483	
23	525.394		543.957		570.670		543.957		554.644	
24	525.394		543.957		570.670		543.957		554.644	
25	530.382		550.118		576.831		550.118		560.805	
26	530.382		550.118		576.831		550.118		560.805	
27	535.370		556.279		582.992		556.279		566.966	

	! Indice/Index/ ! indicie	43/4	43/5	43/6	44/1	44/2	44/3	44/4
! Augmentations	3/1x	6479	3/1x	6479	3/1x	4518	3/1x	4518
! intercalaires/	7/2x	6161	7/2x	6161	7/2x	6161	7/2x	6161
! Eingeschobene	5/2x	7001	5/2x	7001	5/2x	7001	5/2x	7001
! Erhöhungen/								
! Tussentijdse verhogingen								
0	508.573	524.601	541.223	553.095	557.613	562.131	566.649	572.810
1	515.052	531.080	545.741	550.259	554.777	554.777	566.649	572.810
2	521.531	537.559	550.938	550.938	560.938	560.938	566.649	572.810
3	528.010	544.038	544.038	550.199	550.199	550.199	567.099	572.810
4	528.010	544.038	544.038	550.199	550.199	550.199	567.099	572.810
5	534.171	550.199	550.199	556.360	556.360	556.360	567.099	572.810
6	534.171	550.199	550.199	556.360	556.360	556.360	567.099	572.810
7	540.332	556.360	556.360	562.521	562.521	562.521	573.260	573.260
8	540.332	556.360	556.360	562.521	562.521	562.521	573.260	573.260
9	546.493	562.521	562.521	568.682	568.682	568.682	579.421	579.421
10	546.493	562.521	562.521	568.682	568.682	568.682	579.421	579.421
11	552.654	581.004	581.004	581.004	581.004	581.004	591.293	591.293
12	552.654	581.004	581.004	581.004	581.004	581.004	591.293	591.293
13	558.815	574.843	574.843	574.843	574.843	574.843	585.582	585.582
14	558.815	574.843	574.843	581.004	581.004	581.004	591.743	591.743
15	564.906	581.004	581.004	581.004	581.004	581.004	591.743	591.743
16	564.906	581.004	581.004	581.004	581.004	581.004	597.904	597.904
17	571.137	587.165	587.165	587.165	587.165	587.165	604.905	604.905
18	571.137	587.165	587.165	594.166	594.166	594.166	604.905	604.905
19	578.138	594.166	594.166	594.166	594.166	594.166	611.906	611.906
20	578.138	594.166	594.166	601.167	601.167	601.167	611.906	611.906
21	585.139	601.167	601.167	608.168	608.168	608.168	611.906	611.906
22	585.139	601.167	601.167	618.907	618.907	618.907	623.778	623.778
23	592.140	608.168	608.168	618.907	618.907	618.907	630.779	630.779
24	592.140	608.168	608.168	625.908	625.908	625.908	637.780	637.780
25	599.141	615.169	615.169	625.908	625.908	625.908	637.780	637.780
26	599.141	615.169	615.169	632.909	632.909	632.909	644.781	644.781
27	606.142	622.170	622.170					

Niveau/Stufa/Niveau 4

Indice/Index/	30/1	30/2	30/3	30/4	32/1	32/2.	32/3
! indicie	!	!	!	!	!	!	!
! Augmentations	! 3/1x 5595	! 3/1x 5595	! 3/1x 5601	! 3/1x 5595	! 3/1x 5595	! 3/1x 5595	! 3/1x 5595
! intercalaires/	! 5/2x 7775	! 2/2x 7775	! 5/2x 11424	! 5/2x 7775	! 5/2x 7775	! 5/2x 7775	! 5/2x 7775
! Eingeschobene	! 6/2x 10655	! 1/2x 9295	! 8/2x 14217	! 2/2x 10655	! 1/2x 10655	! 1/2x 10054	! 1/2x 10054
! Erhöhungen/	! 2/2x 16749	! 2/2x 10025	! 1/2x 11333	! 1/2x 13113	! 1/2x 13113	! 2/2x 11424	! 2/2x 11424
! Tussentijds			! 5/2x 14217	! 6/2x 14217	! 6/2x 14217	! 8/2x 14217	! 8/2x 14217
! verhogingen							
0	504.990	504.990	512.331	504.990	504.990	504.990	504.990
1	510.585	510.585	517.932	510.585	510.585	510.585	510.585
2	516.180	516.180	523.533	516.180	516.180	516.180	516.180
3	521.775	521.775	529.134	521.775	521.775	521.775	521.775
4	521.775	521.775	529.134	521.775	521.775	521.775	521.775
5	529.550	529.550	540.558	529.550	529.550	529.550	529.550
6	529.550	529.550	540.558	529.550	529.550	529.550	529.550
7	537.325	537.325	551.982	537.325	537.325	537.325	537.325
8	537.325	537.325	551.982	537.325	537.325	537.325	537.325
9	545.100	546.620	563.406	545.100	545.100	545.100	545.100
10	545.100	546.620	563.406	545.100	545.100	545.100	545.100
11	552.875	556.645	574.830	552.875	552.875	552.875	552.875
12	552.875	556.645	574.830	552.875	552.875	552.875	552.875
13	560.650	566.670	586.254	560.650	560.650	560.650	560.650
14	560.650	566.670	586.254	560.650	560.650	560.650	560.650
15	571.305	580.887	600.471	571.305	571.305	571.305	571.305
16	571.305	580.887	600.471	571.305	571.305	571.305	571.305
17	581.960	595.104	614.688	581.960	581.960	584.418	598.661
18	581.960	595.104	614.688	581.960	581.960	584.418	598.661
19	592.615	609.321	628.905	593.293	593.293	598.635	612.878
20	592.615	609.321	628.905	593.293	593.293	598.635	612.878
21	603.270	623.538	643.122	607.210	607.210	612.852	627.095
22	603.270	623.538	643.122	607.510	607.510	612.852	627.095
23	613.925	637.755	657.339	621.727	621.727	627.069	641.312
24	613.925	637.755	657.339	621.727	621.727	627.069	641.312
25	624.580	651.972	671.556	635.944	635.944	641.286	655.529
26	624.580	651.972	671.556	635.944	635.944	641.286	655.529
27	641.329	666.189	685.773	650.161	650.161	655.503	669.746
28	641.329	666.189	685.773	650.161	650.161	655.503	669.746
29	658.078	680.406	699.990	664.378	664.378	669.720	683.963

Indice/Index/ indicie	32/4	32/5	33/1	33/2	33/3	33/4	33/5
! Augmentations	3/1x 5601	3/1x 5601	3/1x 5595	3/1x 5595	3/1x 5595	3/1x 8905	3/1x 8905
! intercalaires/	5/2x 11424	5/2x 11424	5/2x 7775	4/2x 7775	1/2x 9921	4/2x 10689	4/2x 10689
! Eingeschobene	8/2x 14217	8/2x 14217	2/2x 10655	1/2x 13560	3/2x 10689	9/2x 14246	9/2x 14246
! Erhöhungen/			1/2x 11184	8/2x 14246	9/2x 14246		
! Tussentijds verhogingen			5/2x 14246				
0	510.549	526.579	504.990	504.990	504.990	527.239	535.253
1	516.150	532.180	510.585	510.585	510.585	536.144	544.158
2	521.751	537.781	516.180	516.180	516.180	545.049	553.063
3	527.352	543.382	521.775	521.775	521.775	553.954	561.968
4	527.352	543.382	521.775	521.775	521.775	553.954	561.968
5	538.776	554.806	529.550	529.550	531.696	564.643	572.657
6	538.776	554.806	529.550	529.550	531.696	564.643	572.657
7	550.200	566.230	537.325	537.325	542.385	575.332	583.346
8	550.200	566.230	537.325	537.325	542.385	575.332	583.346
9	561.624	577.654	545.100	545.100	553.074	586.021	594.035
10	561.624	577.654	545.100	545.100	553.074	586.021	594.035
11	573.048	589.078	552.875	552.875	563.763	596.710	604.724
12	573.048	589.078	552.875	552.875	563.763	596.710	604.724
13	584.472	600.502	560.650	560.650	566.435	578.009	610.956
14	584.472	600.502	560.650	560.650	566.435	578.009	610.956
15	598.689	614.719	571.305	580.681	592.255	625.202	633.216
16	598.689	614.719	571.305	580.681	592.255	625.202	633.216
17	612.906	628.936	581.960	594.927	606.501	639.448	647.462
18	612.906	628.936	581.960	594.927	606.501	639.448	647.462
19	627.123	643.153	593.144	609.173	620.747	653.694	661.708
20	627.123	643.153	593.144	609.173	620.747	653.694	661.708
21	641.340	657.370	607.390	623.419	634.993	667.940	675.954
22	641.340	657.370	607.390	623.419	634.993	667.940	675.954
23	655.557	671.587	621.636	637.665	649.239	682.186	690.200
24	655.557	671.587	621.636	637.665	649.239	682.186	690.200
25	669.774	685.804	635.882	651.911	663.485	696.432	704.446
26	669.774	685.804	635.882	651.911	663.485	696.432	704.446
27	683.991	700.021	650.128	666.157	677.731	710.678	718.692
28	683.991	700.021	650.128	666.157	677.731	710.678	718.692
29	698.208	714.238	664.374	680.403	691.977	724.924	732.938

! Indice/Index/ ! indicie		34/1	34/2	34/3	34/4	34/5	35/1	35/2
! Augmentations	3/1x 8905							
! intercalaires/	4/2x 10689							
! Eingeschobene	10/2x 14246							
! Erhöhungen/ ! verhogenen								
! Tussentijdse								
! verhogenen								
0	555.734	580.666	605.598	630.531	655.464	616.878	735.604	
1	564.639	589.571	614.503	639.436	664.369	625.783	744.509	
2	573.544	598.476	623.408	648.341	673.274	634.688	753.414	
3	582.449	607.381	632.313	657.246	682.179	643.593	762.319	
4	582.449	607.381	632.313	657.246	682.179	643.593	762.319	
5	593.138	618.070	643.002	667.935	692.868	654.282	773.008	
6	593.138	618.070	643.002	667.935	692.868	654.282	773.008	
7	603.827	628.759	653.691	678.624	703.557	664.971	783.697	
8	603.827	628.759	653.691	678.624	703.557	664.971	783.697	
9	614.516	639.448	664.380	689.313	714.246	675.660	794.386	
10	614.516	639.448	664.380	689.313	714.246	675.660	794.386	
11	625.205	650.137	675.069	700.002	724.935	686.349	805.075	
12	625.205	650.137	675.069	700.002	724.935	686.349	805.075	
13	639.451	664.383	689.315	714.248	739.181	700.595	819.321	
14	639.451	664.383	689.315	714.248	739.181	700.595	819.321	
15	653.697	678.629	703.561	728.494	753.427	714.841	833.567	
16	653.697	678.629	703.561	728.494	753.427	714.841	833.567	
17	667.943	692.875	717.807	742.740	767.673	729.087	847.813	
18	667.943	692.875	717.807	742.740	767.673	729.087	847.813	
19	682.189	707.121	732.053	756.986	781.919	743.333	862.059	
20	682.189	707.121	732.053	756.986	781.919	743.333	862.059	
21	696.435	721.367	746.299	771.232	796.165	757.579	876.305	
22	696.435	721.367	746.299	771.232	796.165	757.579	876.305	
23	710.681	735.613	760.545	785.478	810.411	771.825	890.551	
24	710.681	735.613	760.545	785.478	810.411	771.825	890.551	
25	724.927	749.859	774.791	799.724	824.657	786.071	904.797	
26	724.927	749.859	774.791	799.724	824.657	786.071	904.797	
27	739.173	764.105	789.037	813.970	838.903	800.317	919.043	
28	739.173	764.105	789.037	813.970	838.903	800.317	919.043	
29	753.419	778.351	803.283	828.216	853.149	814.563	933.289	
30	753.419	778.351	803.283	828.216	853.149	814.563	933.289	
31	767.665	792.597	817.529	842.462	867.395	828.899	947.535	

Niveau/Stufe/Niveau 2

Indice/Index/ Indicie	20/1	20/2	20/3	21/1	21/2	21/3	22/1	22/2
Augmentations	3/1x 10676	3/1x 10676	3/1x 10689					
! intercalaires/	1/2x 10676	1/2x 10676	1/2x 10689					
Eingeschobene	1/2X 14232	1/2X 14232	1/2X 14246					
Erhöhungen/	2/2x 28463	2/2x 28463	2/2x 28493					
tussentijdse verhogingen	9/2x 24907	9/2x 24907	9/2x 24933					
0	540.922	540.922	541.486	552.171	573.542	546.828	559.294	
1	551.598	551.598	552.175	562.860	584.231	557.517	569.983	
2	562.274	562.274	562.864	573.549	594.920	568.206	580.672	
3	572.950	572.950	573.553	584.238	605.609	578.895	591.361	
4	572.950	572.950	573.553	584.238	605.609	578.895	591.361	
5	583.626	583.626	584.242	594.927	616.298	589.584	602.050	
6	583.626	583.626	584.242	594.927	616.298	589.584	602.050	
7	597.858	597.858	598.488	609.173	630.544	603.830	616.296	
8	597.858	597.858	598.488	609.173	630.544	603.830	616.296	
9	626.321	626.321	626.981	637.666	659.037	632.323	644.789	
10	626.321	626.321	626.981	637.666	659.037	632.323	644.789	
11	654.784	654.784	655.474	666.159	687.530	660.816	673.282	
12	654.784	654.784	655.474	666.159	687.530	660.816	673.282	
13	679.691	679.691	680.407	691.092	712.463	685.749	698.215	
14	679.691	679.691	680.407	691.092	712.463	685.749	698.215	
15	704.598	704.598	705.340	716.025	737.396	710.682	723.148	
16	704.598	704.598	705.340	716.025	737.396	710.682	723.148	
17	729.505	729.505	730.273	740.958	762.329	735.615	748.081	
18	729.505	729.505	730.273	740.958	762.329	735.615	748.081	
19	754.412	754.412	755.206	765.891	787.262	760.548	773.014	
20	754.412	754.412	755.206	765.891	787.262	760.548	773.014	
21	779.319	779.319	780.139	790.824	812.195	785.481	797.947	
22	779.319	779.319	780.139	790.824	812.195	785.481	797.947	
23	804.226	804.226	805.072	815.757	837.128	810.414	822.880	
24	804.226	804.226	805.072	815.757	837.128	810.414	822.880	
25	829.133	829.133	830.005	840.690	862.061	835.347	847.813	
26	829.133	829.133	830.005	840.690	862.061	835.347	847.813	
27	854.040	854.040	854.938	865.623	886.994	860.280	872.746	
28	854.040	854.040	854.938	865.623	886.994	860.280	872.746	
29	878.947	878.947	879.871	890.556	911.927	885.213	897.679	

Indice/Index/ Indicie	22/3	22/4	22/6	23/1	23/2	23/3	23/6
Augmentations/ intercalaires/	3/1x 10689. 1/2x 10689. 1/2x 14246 2/2x 28493 9/2x 24933	3/1x 10689. 1/2x 10689. 1/2x 14246 2/2x 28493 9/2x 24933	3/1x 12464 12/2x 21372	3/1x 10689. 1/2x 10689. 1/2x 14246 2/2x 28493 9/2x 24933	3/1x 10689. 1/2x 10689. 1/2x 14246 2/2x 28493 9/2x 24933	3/1x 10689. 1/2x 10689. 1/2x 14246 2/2x 28493 9/2x 24933	3/1x 12464 12/2x 21372
Erhöhung/ Tussentijds verhogingen							
0	591.351	609.159	621.032	653.683	676.835	707.108	702.953
1	602.040	619.848	633.496	664.372	687.524	717.797	715.417
2	612.729	630.537	645.960	675.061	698.213	728.486	727.881
3	623.418	641.226	658.424	685.750	708.902	739.175	740.345
4	623.418	641.226	658.424	685.750	708.902	739.175	740.345
5	634.107	651.915	679.796	696.439	719.591	749.864	761.717
6	634.107	651.915	679.796	696.439	719.591	749.864	761.717
7	648.353	666.161	701.168	710.685	733.837	764.110	783.089
8	648.353	666.161	701.168	710.685	733.837	764.110	783.089
9	676.846	694.654	722.540	739.178	762.330	792.603	804.461
10	676.846	694.654	722.540	739.178	762.330	792.603	804.461
11	705.339	723.147	743.912	767.671	790.823	821.096	825.833
12	705.339	723.147	743.912	767.671	790.823	821.096	825.833
13	730.272	748.080	765.284	792.604	815.756	846.029	847.205
14	730.272	748.080	765.284	792.604	815.756	846.029	847.205
15	755.205	773.013	786.656	817.537	840.689	870.962	868.577
16	755.205	773.013	786.656	817.537	840.689	870.962	868.577
17	780.138	797.946	808.028	842.470	865.622	895.895	889.949
18	780.138	797.946	808.028	842.470	865.622	895.895	889.949
19	805.071	822.879	829.400	867.403	890.555	920.828	911.321
20	805.071	822.879	829.400	867.403	890.555	920.828	911.321
21	830.004	847.812	850.772	892.336	915.488	945.761	932.693
22	830.004	847.812	850.772	892.336	915.488	945.761	932.693
23	854.937	872.745	872.144	917.269	940.421	970.694	954.065
24	854.937	872.745	872.144	917.269	940.421	970.694	954.065
25	879.870	897.678	893.516	942.202	965.354	995.627	975.437
26	879.870	897.678	893.516	942.202	965.354	995.627	975.437
27	904.803	922.611	914.888	967.135	990.287	1.020.560	996.809
28	904.803	922.611	914.888	967.135	990.287	1.020.560	996.809
29	929.736	947.544	992.068	1.015.220	1.045.493		

Indice/Index/ ! indicie	24/1	24/2	24/3	24/4	24/6	24/7	24/8
Augmentations ! intercalaires/	3/1x 10689 1/2x 10689	3/1x 10689 1/2x 10689	3/1x 10689 1/2x 10689	3/1x 10689 1/2x 10689	3/1x 12464 12/2x 21372	3/1x 12464 12/2x 21372	3/1x 21372 12/2x 28493.
Eingeschobene ! Erhöhungen/ ! Tussentijds ! verhogenen	1/2x 14246 2/2x 28493 10/2x 24933	1/2x 14246 2/2x 28493					
0	707.108 717.797	717.794 728.483	735.604 746.293	851.362 862.051	776.563 789.027	805.058 817.522	721.954 743.326
1	728.486	739.172	756.982	872.740	801.491	829.986	764.698
2	739.175	749.861	767.671	883.429	813.955	842.450	786.070
3	739.175	749.861	767.671	883.429	813.955	842.450	786.070
4	749.864	760.550	778.360	894.118	835.327	863.822	814.563
5	749.864	760.550	778.360	894.118	835.327	863.822	814.563
6	764.110	774.796	792.606	908.364	856.699	885.194	843.056
7	764.110	774.796	792.606	908.364	856.699	885.194	843.056
8	792.603	803.289	821.099	936.857	878.071	906.566	871.549
9	792.603	803.289	821.099	936.857	878.071	906.566	871.549
10	821.096	831.782	849.592	965.350	899.443	927.938	900.042
11	821.096	831.782	849.592	965.350	899.443	927.938	900.042
12	846.029	856.715	874.525	990.283	920.815	949.310	928.535
13	846.029	856.715	874.525	990.283	920.815	949.310	928.535
14	881.648	899.458	1.015.216	942.187	970.682	957.028	
15	881.648	899.458	1.015.216	942.187	970.682	957.028	
16	895.895	906.581	924.391	1.040.149	963.559	992.054	985.521
17	895.895	906.581	924.391	1.040.149	963.559	992.054	985.521
18	920.828	931.514	949.324	1.065.082	984.931	1.013.426	1.014.014
19	920.828	931.514	949.324	1.065.082	984.931	1.013.426	1.014.014
20	945.761	956.447	974.257	1.090.015	1.006.303	1.034.798	1.042.507
21	945.761	956.447	974.257	1.090.015	1.006.303	1.034.798	1.042.507
22	970.694	981.380	999.190	1.114.948	1.027.675	1.056.170	1.071.000
23	970.694	981.380	999.190	1.114.948	1.027.675	1.056.170	1.071.000
24	995.627	1.006.313	1.024.123	1.139.881	1.049.047	1.077.542	1.099.493
25	995.627	1.006.313	1.024.123	1.139.881	1.049.047	1.077.542	1.099.493
26	1.020.560	1.031.246	1.049.056	1.164.814	1.070.419	1.098.914	1.127.986
27	1.020.560	1.031.246	1.049.056	1.164.814	1.070.419	1.098.914	1.127.986
28	1.045.493	1.056.179	1.073.989	1.189.747	1.056.179	1.098.922	1.124.680
29	1.045.493	1.056.179	1.073.989	1.189.747	1.056.179	1.098.922	1.124.680
30	1.045.493	1.056.179	1.073.989	1.189.747	1.056.179	1.098.922	1.124.680

Indice/Index/	24/9	25/1	25/2	25/3	25/4	25/6	25/7
! indicie							
! Augmentations	2/1x 21372	3/1x 10689	1/2x 10689	3/1x 10689	1/2x 10689	3/1x 10689	2/1x 21372
! intercalaires/	12/2x 28493	1/2x 10689	1/2x 10689	1/2x 10689	1/2x 10689	12/2x 28493	12/2x 28493
! Eingeschobene		1/2x 14246	1/2x 14246	1/2x 14246	1/2x 14246		
! Erhöungen/		2/2x 28493	2/2x 28493	2/2x 28493	2/2x 28493		
! Tussentijdse		10/2x 24933	10/2x 24933	10/2x 24933	10/2x 24933		
! verhogingen							
0	743.326	794.373	833.554	869.171	915.474	826.434	847.806
1	764.698	805.062	844.243	879.860	926.163	847.806	869.178
2	786.070	815.751	854.932	890.549	936.852	869.178	890.550
3	826.440	865.621	901.238	947.541	947.541	890.550	890.550
4	814.563	826.440	865.621	901.238	947.541	890.550	919.043
5	814.563	837.129	876.310	911.927	958.230	919.043	919.043
6	843.056	837.129	876.310	911.927	958.230	919.043	947.536
7	843.056	851.375	890.556	926.173	972.476	947.536	947.536
8	871.549	851.375	890.556	926.173	972.476	947.536	976.029
9	871.549	879.868	919.049	954.666	1.000.969	976.029	976.029
10	900.042	879.868	919.049	954.666	1.000.969	976.029	1.004.522
11	900.042	908.361	947.542	983.159	1.029.462	1.004.522	1.004.522
12	928.535	908.361	947.542	983.159	1.029.462	1.004.522	1.033.015
13	928.535	933.294	972.475	1.008.092	1.054.395	1.033.015	1.033.015
14	957.028	933.294	972.475	1.008.092	1.054.395	1.033.015	1.061.508
15	957.028	958.227	997.408	1.033.025	1.079.328	1.061.508	1.061.508
16	985.521	958.227	997.408	1.033.025	1.079.328	1.061.508	1.090.001
17	985.521	983.160	1.022.341	1.057.958	1.104.261	1.090.001	1.090.001
18	1.014.014	983.160	1.022.341	1.057.958	1.104.261	1.090.001	1.118.494
19	1.014.014	1.008.093	1.047.274	1.082.891	1.129.194	1.118.494	1.118.494
20	1.042.507	1.008.093	1.047.274	1.082.891	1.129.194	1.118.494	1.146.987
21	1.042.507	1.033.026	1.072.207	1.107.824	1.154.127	1.146.987	1.203.973
22	1.071.000	1.033.026	1.072.207	1.107.824	1.154.127	1.146.987	1.175.480
23	1.071.000	1.057.959	1.097.140	1.132.757	1.179.060	1.175.480	1.175.480
24	1.099.493	1.057.959	1.097.140	1.132.757	1.179.060	1.175.480	1.203.973
25	1.099.493	1.082.892	1.122.073	1.157.690	1.203.993	1.203.973	1.203.973
26	1.127.986	1.082.892	1.122.073	1.157.690	1.203.993	1.203.973	1.232.466
27		1.107.825	1.147.006	1.182.623	1.228.926	1.228.926	1.232.466
28		1.107.825	1.147.006	1.182.623	1.228.926	1.228.926	1.253.859
29		1.132.758	1.171.939	1.207.556	1.253.859	1.253.859	1.253.859
30		1.132.758	1.171.939	1.207.556	1.253.859	1.253.859	1.278.792
31		1.157.691	1.196.872	1.232.489	1.278.792	1.278.792	1.278.792

Indice/Index/ ! indicie	12/1	12/2	13/1	13/2	13/3	13/4
Augmentations	3/1x 24933	3/1x 26713	11/2x 53429	11/2x 53429	11/2x 53429	11/2x 53429
! intercalaires/ Eingeschobene	11/2x 38291	8/2x 53429				
Erhöhung/ Tussentijdse verhogingen						
0	1.018.767	1.259.187	970.680	1.104.248	1.357.137	1.428.373
1	1.043.700	1.285.900	970.680	1.104.248	1.357.137	1.428.373
2	1.068.633	1.312.613	1.024.109	1.157.677	1.410.566	1.481.802
3	1.093.566	1.339.326	1.024.109	1.157.677	1.410.566	1.481.802
4	1.093.566	1.339.326	1.077.538	1.211.106	1.463.995	1.535.231
5	1.131.857	1.392.755	1.077.538	1.211.106	1.463.995	1.535.231
6	1.131.857	1.392.755	1.130.967	1.264.535	1.517.424	1.588.660
7	1.170.148	1.446.184	1.130.967	1.264.535	1.517.424	1.588.660
8	1.170.148	1.446.184	1.184.396	1.317.964	1.570.853	1.642.089
9	1.208.439	1.499.613	1.184.396	1.317.964	1.570.853	1.642.089
10	1.208.439	1.499.613	1.237.825	1.371.393	1.624.282	1.695.518
11	1.246.730	1.553.042	1.237.825	1.371.393	1.624.282	1.695.518
12	1.246.730	1.553.042	1.291.254	1.424.822	1.677.711	1.748.947
13	1.285.021	1.606.471	1.291.254	1.424.822	1.677.711	1.748.947
14	1.285.021	1.606.471	1.344.683	1.478.251	1.731.140	1.802.376
15	1.323.312	1.659.900	1.344.683	1.478.251	1.731.140	1.802.376
16	1.323.312	1.659.900	1.398.112	1.531.680	1.784.569	1.855.805
17	1.361.603	1.713.329	1.398.112	1.531.680	1.784.569	1.855.805
18	1.361.603	1.713.329	1.451.541	1.585.109	1.837.998	1.909.234
19	1.399.894	1.766.758	1.451.541	1.585.109	1.837.998	1.909.234
20	1.399.894	1.504.970	1.504.970	1.638.538	1.891.427	1.962.663
21	1.438.185	1.504.970	1.638.538	1.691.967	1.891.427	1.962.663
22	1.438.185	1.558.399	1.691.967		1.944.856	2.016.092
23	1.476.476					
24	1.514.767					

Indice/Index/ indicie	14/1	14/2	14/3	15/1	16/1	17/1
Augmentations/ intercalaires/	14/2x 53429	15/2x 53429	11/2x 53429	11/2x 53429	11/2x 53429	11/2x 53429
Eingeschobene Erhöhungen/ Tussentijds verhogingen						
0	1.196.854	1.268.091	1.481.802	1.547.099	1.843.916	2.042.781
1	1.196.854	1.268.091	1.481.802	1.547.099	1.843.916	2.042.781
2	1.250.283	1.321.520	1.535.231	1.600.528	1.897.345	2.105.113
3	1.250.283	1.321.520	1.535.231	1.600.528	1.897.345	2.105.113
4	1.303.712	1.374.949	1.588.660	1.653.957	1.950.774	2.167.445
5	1.303.712	1.374.949	1.588.660	1.653.957	1.950.774	2.167.445
6	1.357.141	1.428.378	1.642.089	1.707.386	2.004.203	2.229.777
7	1.357.141	1.428.378	1.642.089	1.707.386	2.004.203	2.229.777
8	1.410.570	1.481.807	1.695.518	1.760.815	2.057.632	2.292.109
9	1.410.570	1.481.807	1.695.518	1.760.815	2.057.632	2.292.109
10	1.463.999	1.535.236	1.748.947	1.814.244	2.111.061	2.354.441
11	1.463.999	1.535.236	1.748.947	1.814.244	2.111.061	2.354.441
12	1.517.428	1.588.665	1.802.376	1.867.673	2.164.490	2.416.773
13	1.517.428	1.588.665	1.802.376	1.867.673	2.164.490	2.416.773
14	1.570.857	1.642.094	1.855.805	1.921.102	2.217.919	2.479.105
15	1.570.857	1.642.094	1.855.805	1.921.102	2.217.919	2.479.105
16	1.624.286	1.695.523	1.909.234	1.974.531	2.271.348	2.541.437
17	1.624.286	1.695.523	1.909.234	1.974.531	2.271.348	2.541.437
18	1.677.715	1.748.952	1.962.663	2.027.960	2.324.777	2.603.769
19	1.677.715	1.748.952	1.962.663	2.027.960	2.324.777	2.603.769
20	1.731.144	1.802.381	2.016.092	2.081.389	2.378.206	2.666.101
21	1.731.144	1.802.381	2.016.092	2.081.389	2.378.206	2.666.101
22	1.784.573	1.855.810	2.069.521	2.134.818	2.431.635	2.728.433
23	1.784.573	1.855.810	2.069.521	2.134.818	2.431.635	2.728.433
24	1.838.002	1.909.239	1.909.239	1.909.239	1.909.239	1.909.239
25	1.838.002	1.909.239	1.909.239	1.909.239	1.909.239	1.909.239
26	1.891.431	1.962.668	1.962.668	1.962.668	1.962.668	1.962.668
27	1.891.431	1.962.668	1.962.668	1.962.668	1.962.668	1.962.668
28	1.944.860	2.016.097	2.016.097	2.016.097	2.016.097	2.016.097
29	1.944.860	2.016.097	2.016.097	2.016.097	2.016.097	2.016.097
30	1.944.860	2.016.097	2.016.097	2.016.097	2.016.097	2.016.097

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 novembre 1993 modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères.

Geschenen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 4. November 1993 beigefügt zu werden.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 4 november 1993.

Le Président du Gouvernement
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,
G. SPITAELS

Der Vorsitzende der Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,
G. SPITAELS

De Voorzitter van de Executieve,
belast met Economie, K.M.O.'s en Externe Betrekkingen,
G. SPITAELS

[Mac — 27537]

F. 93 — 2047

**4 NOVEMBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement wallon
modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1965 portant statut pécuniaire du personnel scientifique de l'Etat**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1965 portant statut pécuniaire du personnel scientifique de l'Etat, notamment l'article 3, modifié par les arrêtés royaux des 8 septembre 1972, 30 juillet 1976, l'arrêté royal n° 83 du 31 juillet 1982, l'arrêté royal n° 163 du 30 décembre 1982, l'arrêté royal du 16 août 1988, la loi du 4 janvier 1989, les arrêtés royaux des 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991 et l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 novembre 1992, et l'article 16, modifié par les arrêtés royaux des 30 juillet 1976, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991 et l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 novembre 1992;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 53, § 2;

Vu l'arrêté royal du 22 mai 1992 portant exécution de l'article 53, § 2 de l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales qui en dépendent, notamment l'article 1er;

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991, dans lequel sont consignées les conclusions des négociations menées au sein du comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,

Arrête :

Article 1er. A l'article 3 de l'arrêté royal du 21 avril 1965 portant statut pécuniaire du personnel scientifique de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 8 septembre 1972, 30 juillet 1976, l'arrêté royal n° 83 du 31 juillet 1982, l'arrêté royal n° 163 du 30 décembre 1982, l'arrêté royal du 16 août 1988, la loi du 4 janvier 1989, les arrêtés royaux des 13 décembre 1989, 21 mars 1990 et 7 août 1991 et l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 novembre 1992, les échelles de traitements sont remplacées par les échelles suivantes :

« Rang A

1^o Attaché et assistant :

822 867 - 1 473 785

3¹ x 27 604

11² x 51 646

2^o Attaché et assistant :

902 414 - 1 283 541

3¹ x 24 933

8² x 38 291